



PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

KALEVAGATAN 6 - HELSINGFORS 10
Telefon (växel) 642511 Postgiro 120811
Affärsbankerna Andelskassorna Sparbankerna konto 5041

Cirkulär nr 13/66

3. 5. 1966

Till de pensionsanstalter, som bedriver verksamhet i enlighet med lagarna om pension för arbetstagare

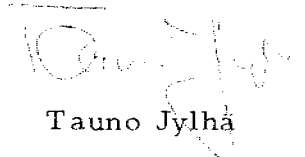
Betr.: sammanslagning av uppgifterna om KAPL-arbetsförtjänst i arbetsförhållanderegistret och inverkan därav på registerutdragen.

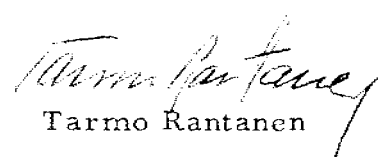
I Pensionsskyddscentralens arbetsförhållanderegister har i allmänhet varje uppgift om KAPL-arbetsförtjänst deponerats skilt för sig. I det registret tillväxer och detaljuppgifterna med tiden förlorar i betydelse har det ansetts ändamålsenligt att utföra en sammanslagning av dessa uppgifter. Sammanslagningen har genomförts beträffande uppgifterna om arbetstagarnas förtjänster under åren 1962-1964.

För sammanslagningens inverkan på APL-förtjänstuppgifterna i de utdrag ur arbetsförhållanderegistret, som tillställs pensionsanstalterna, redogöres i bilaga 1. Registerutdragets form framgår av bilaga 2.

Förutom registerutdrag kan pensionsanstalterna på särskild begäran från Pensionsskyddscentralen erhålla även detaljerat specificerade uppgifter om förtjänsterna under de nämnda åren. Blanketten för sådan begäran blir snart färdig. Uppgifterna lämnas enligt bilaga 3. Är uppgifterna felaktiga eller bristfälliga, kan för sakens upplärande direkt hänvändelse ske till arbetspensionskassorna.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN


Tauno Jylhä


Tarmo Rantanen

Bilagor:

1. Sammanslagningen av KAPL-förtjänstuppgifter och registerutdragen
2. Registerutdrag
3. Exempel på specifikation av KAPL-försäkringspremieredovisningar

SAMMANSLAGNINGEN AV KAPL-FÖRTJÄNSTUPPGIFTER OCH
REGISTERUTDRAGEN

KAPL-förtjänstuppgifterna i Pensionskyddscentralens arbetsförhållande-
register har sammanslagits beträffande de i arbetsgivarnas försäkringspremieredo-
visningar för åren 1962 - 1964 ingående arbetsförtjänsterna. Sammanslagningen har
utförts kalenderårsvis. Åtgärden har föranlett ändringar i de registerutdrag, som
utfärdas åt pensionsanstalterna beträffande uppgifter om KAPL-arbetsförtjänster
under de ovannämnda åren. Vidkommande övriga uppgifter förblir utdrag däremot
oförändrat.

KAPL-arbetsförtjänsterna åren 1962 - 1964

För KAPL-arbetsförtjänsterna finnes i utdrag summarader för varje år,
beträffande vilket sammanslagning av förtjänsterna utförts. På första raden finnes
totalbeloppet av vederbörande års arbetsförtjänster samt bl. a. hithörande förtjänst-
månader och arbetsbeteckningen. På de följande raderna anges totalbeloppets för-
delning enligt arbetsområden (= enligt arbetspensionskassor) skilt för förtjänster i
statens arbeten och skilt för andra förtjänster. För det år då arbetstagare fyllde
23 år, ingår sagda specificeringar skilt för förtjänster, som erhållits före och skilt
för de förtjänster, som erhållits före uppnådd 23 års ålder. Behöver pensionsan-
stalt av någon orsak individuellt specificerade redovisningsuppgifter, t.ex. för att
utreda en viss redovisningspost, skall om sådan specificering anställas särskilt.

Rättelser i efterhand

Utom ovannämnda egentliga sammanslagningsuppgifter finns i utdrag upp-
gifter om efter sammanslagningen gjorda rättelser, som hänfört sig till förtjänster-
na under åren 1962 - 1964.

Inverkan av rättelserna har beaktats redan i sammanslagningsuppgifterna. Sålunda är bl. a. ovan angivna summor av förtjänsterna utan vidare brukbara. Rättelsernas inverkan på antalet KAPL-månader och på arbetsbeteckning har dock i allmänhet inte kunnat beaktas. Behöver pensionsanstalt dessa uppgifter och framgår av utdraget, att ändringar gjorts i registret i efterhand, skall pensionsanstalten begära detaljerade förtjänstuppgifter av Pensionskyddscentralen.

Specifikation av KAPL-försäkringspremieredovisningar

De detaljerade uppgifterna om förtjänsterna under åren 1962 - 1964 har utskrivits som följer:

- Uppgifternas början är betecknad med en kvadrat och deras slut med en stjärna.
- Vid kvadraten finnes en rad för personuppgifter, nämligen:
 - släktnamn,
 - eventuellt tidigare släktnamn,
 - förnamnen,
 - födelsekommunen,
 - arbetspensionskortets nummer.
- Uppställningen av arbetsförtjänstuppgifterna framgår av rubrikraden. De är grupperade efter löneutbetalningsår. Inom varje grupp är uppgifterna angivna enligt redovisningarnas nummer i nedåtgående ordning. Omedelbart före arbetsbeteckning kan finnas en beteckning (bokstav eller nummer), som i rubriken är angiven med bokstäverna Sp. Denna beteckning har inte något samband med arbetsbeteckningen och ej heller någon betydelse för pensionsanstalterna. Förtjänsterna är utsatta i penni.
- Efter förtjänstuppgiftsgruppen följer en tillhörande summerad med följande uppgifter:
 - antalet månader, då KAPL-förtjänster erhöles det ifrågavarande året, den till årets förtjänster enligt 5 § 2 mom. KAPL hörande arbetsbeteckningen,
 - löneutbetalningsåret,
 - förtjänsternas totalbelopp under ifrågavarande år, i penni.



REKISTERIOTE
Eläketurvakeskuksen työsuhderekisteristä
REGISTERUTDRAG ur Pensionskyddscentralens register över arbetsförhållanden

Orteen pyytynyt
 eläkehoito
 Pensionsanstalt som
 begärt utdraget

Tiedustelu
 n:o
 Förfrågan
 nr

Orteen
 antamispä-
 Datum
 utdraget

Eläketurvakeskuksen
 merkintöjä
 Pensionskyddscentralens
 anteckningar

Sivu
 n:o
 Sid.
 nr

70300

110566

S0466-100513- 15Z 318 *555*

1

LE-n:o - AP-nr		Sukunimi ja etunimet - Släktnamn och förnamnen		Edellinen sukunimi - Föregående släktnamn		Syntymäkuuta - Födelsekommun						
Eläkejärjestely n:o LEL-tilitys n:o Pensionsanordning nr KAPL-redovisning nr	Työntekijän nimi/Huomautuksia Arbetsgivarens namn/Anmärkningar	Takso-LEL-käytännön Per. KAPL-LEL-käytännön	Alkamis- päivämäärä Begyynnelse- datum	Päättymis- päivämäärä LEL-palkan maksukautta Slutdatum KAPL-löne- belopp	LEL-työnäkö- KAPL-työnäkö- Indeksi- luku Index- tal	TEL-palkka/lkk LEL-ansio APL-lön/mån KAPL-lön	Ansaittu eläke/lkk Intjänad pension/mån	Rahastoitu eläke/lkk Fonderad pension/mån	Eläke- laitos Pensions- anstalt	Eläke- lkk- LEL-% Pensions- määrä KAPL-%	Enkelte Pensions- värdet	TA-vak./Valtio
210640-121P	LEHTINEN PEKKA VILHELM								UUUSULA			
47-2001234V	KOMMANDIITTIYHTIÖ ARVI KOLA	1	160166	ARBETSFÖRHÅLLET HAR	100	210 05	ICKE ANMÄLT	AVSLUTAT		95		S
0166-513546	OY AJOHIEKKA AB	12	1	1265	61	210 05				95		
1065-821052	TVH/UUDENSUON PIIRI	36	1	0965	57	301 12				95		
0965-811161	LAURINAHON SAHAKESKUS	2	2	0865	35	92 25				93		
	KAPL-LÖNERNA TILLSAMMANS ÅR 1964 LANTRUKET				116	812 00				91		
	KAPL-LÖNERNA TILLSAMMANS ÅR 1963 BYGGNADSERANSCHEN SKOGSERANSCHEN	10			106	2115 31 809 69 452 00				95 93 95		
	BYGGNADSERANSCHEN INTJÄNAT SOM YNGRE LANTRUKET INTJÄNAT SOM YNGRE		AN 23 ÅR AN 23 ÅR			311 80 541 82				91		
	KAPL-LÖNERNA TILLSAMMANS ÅR 1962 HAMNERANSCHEN SKOGSERANSCHEN SKOGSERANSCHEN	04			100	572 87 355 00 111 75 196 12				97 93 93		
	FÖLJANDE RÄTTELSE, SOM GJORTS EFTER UTRÄKNING AV ÅRSLÖNER, HAR 0566-566178 SIBBC SKOG 22 1 0962-823611 MAASEUDUN 1 1 -ÖVERFÖRTS FRÅN AP-NR 210641-061H KAPL-LÖNERNA TILLSAMMANS ÅR 1964 LANTRUKET LANTRUKET					BEAKTATS I CVAN ANGINNA KAPL-LÖNER 92 05 -85 16				93 93		S
	INTJÄNAT SOM YNGRE		AN 23 ÅR		116	812 00 510 20 301 80				91 91		
SLUT												

Bilaga 2
 till Pensionskyddscen-
 tralens cirkulär nr 13/6

SELITYKSIÄ REKISTERIOTTEeseen

Rekisterioteon tiedot ovat sen mukaiset kuin ne on ilmoitettu Eläketurvakeskukselle työsuhteellorullia, työntekijäluettelolla tai LEL-eläkevaltuuskuntasivustuksella.

Eläkeläisjärjestelynumeron alkuosa ilmoitetaan eläkeläisten numeron seuraavana:

Vakuutusyhtiö:

n:o 40 = Forsäkringsaktiebolaget Liv-Ålandia

42 = Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Aura

44 = Eläke-Varmia keskinäinen vakuutusyhtiö

46 = Eläkevakuutusosakeyhtiö Ilmarinen

48 = Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Kalevo

50 = Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Kanso

52 = Henkivakuutusosakeyhtiö Parria

54 = Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Pohja

56 = Henkivakuutusosakeyhtiö Verdandi

Eläkeasiat:

n:o 70001—79999

Eläkekassat

n:o 80001—89999

LEL-tilitysnumero on tiliyhtymärahoitusta liittyvä viitetieto.

Työntantajan nimi on useissa tapauksissa kirjoitettu ottooseen lyhennettynä.

Jos eläkeläisohje haluta saada selvillä työnantajan ja yksittäiset tiliyhtymät millä vuosilla, istuen LEL-ansiot on ilmoitettu ottoosassa yhteisnimenä, on sälläistä eriteltyä erikseen esydettyä Eläketurvakeskukselta.

Jakson tunnus ilmoitetaan onko kysymyksessä jalkhu työsuhte tai työryhtymäsuhtaka tai näiden yhdistelmä

1 = tieto liitty puhasteen työsuhtealkaan

2 = tieto liitty puhasteen työryhtymäsuhtaan

3 = tieto liitty alkuan johon sisältyy sekä työsuhte että työryhtymäsuhteellorullia.

LEL-tili ilmoitetaan niiden kuukausien lukumäärän, jona LEL-ansioita ko. vuonna on saatu.

Alkamukspäivämäärä ilmoitetaan jakson alkamispäivän, LEL-tilitysajan osalta on sarakke järjestyksessä.

Päättymispäivämäärä LEL-palkkannekorvutuuksiksi ilmoitetaan jakson päättymispäivän LEL:n osalta on sarakkeeseen merkitty se kuukausi ja vuosi, jona ansio on saatu.

LEL-työntekijä ilmoitetaan työntekijän numeron ETK:n yleiskirjeen n:o 6/64 mukaisesti. Jos vuoden LEL-ansiot on ilmoitettu yhteisnimenä, on ottoosassa merkitty LEA 5 § 2 mom. mukainen työntekijä.

Indeksi on TEA 9 §:ssä tarkoitettu palkkaindeksi. Samalla tavalla olevat palkka ja ansaittu eläke on merkitty ottooseen tätä indeksilukua vastaavina.

TEL-palkka/LEL-ansio ilmoitetaan TEL:n osalta eläkkeen perusteena olevan palkan ja LEL:n osalta ulkoisen ansion. LEL-työryhtymäsuhtapuoleksaa on sarakkeeseen merkitty työryhtymäsuhtajalle laskettu eläkkeeseen oikeutava ansio (vrt. LEL 7 § 2 mom.).

Ansaittu eläke ilmoitetaan vapaaehtoiseläkkeen määrän laskettuna vastaamaan 65 vuoden eläkeikä. **Huomi!** LEL:n osalta ei tähän sarakkeeseen toimiteta merkittäviä muutoksia. Myöskään ei merkityistä LEL-ansioista voi suoraa päätellä, että ne olisivat eläkkeeseen oikeutava (vrt. esim. LEL 5 §).

Rahastoituu eläke ilmoitetaan TEL:n osalta vapaaehtoisuuden osan, joka on sarakkeessa "Eläkeläisohje" ilmoitetun eläkeläisohjeen kustannettava eläkkeen osan.

Etuusajaja

A = peruseläke

B = TEL-vanhutus- ja työkyryttömyyseläkkeen vapaaehtoinen rekisteröity lisäläke

C = peruseläke

D = hautausavustus

Eläkeläisohje ilmoitetaan, mikä eläkeläisohjeeseen ko. eläketurva on järjestetty. TEL-eläkeläisten numerot ovat ne, jotka on mainittu edellä kohdassa eläkeläisjärjestelynumerot.

LEL-eläkeläisten numerot ovat

91 = Maatoussalan työeläkekassa

93 = Merittävän työeläkekassa

95 = Rakennusalan työeläkekassa

97 = Säästämälän työeläkekassa

Eläkeuudat LEL-% ilmoitetaan TEL:n osalta eläkkeeseen oikeutuvan palvelusajan. LEL:n osalta on sarakkeeseen merkitty LEL 5 §:n mukainen eläkekorotus.

Eläkeikä on työsuhteeseen liittyvä eläkeikä. LEL-eläkeikä, joka on aina 65 vuotta, ei ole ottooseen merkitty.

TAVYK/VALIO ilmoitetaan, onko kysymyksessä on työntantajanvakuutus tai muuoin vapaaehtoisesti eläketurvan piiriin liitetty henkilö. LEL:n osalta sarakkeessa tai muuoin vapaaehtoisesti TEL:n piiriin liitetty henkilö

TA = työntantajanvakuutus tai muuoin vapaaehtoisesti TEL:n piiriin liitetty henkilö

V = valtion työssä ansaittu LEL-ansio.

FÖRKLARINGAR TILL REGISTERUTDRAGET

Utdraget från registern innehåller de uppgifter som samlas för Pensionersförbundet och för KAPL-förbundet, i förteckningen över arbetslösa personer i KAPL-pensionsgrundningsregistret.

Pensioneringsnumret för en KAPL-pensionsgrundningsnummer och pensioneringsnumret för en KAPL-förbundet.

Försäkringsbolag

n:o 40 = Forsäkringsaktiebolaget Liv-Ålandia

42 = Ömsesidiga Livförsäkringsbolaget Aura

44 = Pensioners-Varna ömsesidigt försäkringsbolag

46 = Pensionersförsäkringsaktiebolaget Ilmarinen

48 = Ömsesidiga Pensionersförsäkringsbolaget Kalevo

50 = Ömsesidiga Livförsäkringsbolaget Kanso

52 = Livförsäkringsaktiebolaget Parria

54 = Ömsesidiga Livförsäkringsbolaget Pohja

56 = Livförsäkringsaktiebolaget Verdandi

Pensionsstiftelserna

n:o 70001—79999

Pensionskassorna

n:o 80001—89999

KAPL-redovisningsnumret är en till redovisningsmaterialer ansökan hänvisningsuppgift.

Arbetsgivarens namn är i många fall förkortat.

Vill pensionsansökan få reda på arbetsgivarens och enskilda redovisningsuppgifterna under de år för vilka KAPL-förbundet angivits i utdraget som totalsumma, bör sådan specifikation särskilt begäras från Pensionersförbundet.

Periodens löd anger huruvida det är fråga om ett rent arbetsförhållande eller om ren invididiseringsperiod eller en kombination av dessa

1 = utdraget hänför sig till ett rent arbetsförhållande

2 = utdraget hänför sig till en ren invididiseringsperiod

3 = utdraget hänför sig till en period med både arbetsförhållande och invididiseringsperiod

Med KAPL-mån, avses antalet sådana månader under vilka KAPL-förbundet tillägsvarande är arbetslös

Begynnelseåret anger periodens begynnelsetidpunkt. I fråga om KAPL-redovisningsnumret har månaden jämsats öppen.

Slutdatum/KAPL-lönebeträknad anger periodens slutdag. I fråga om KAPL har i kolumnen anteckats den månad och det år då lönen erhållits.

KAPL-arbetslöshetsperiod anger arbetslöshetsperiodens nummer enligt FSC:s cirkulär nr 5/61. Om KAPL-förbundet under ett år har utskrivits som totalsumma, har i utdraget angivits arbetslöshetsperioden i enlighet med 5 § 2 mom. KAPL.

Indextal är i 9 § APF avsett löndindextal. Samma indextal och löndindextal pension svarar mot detta indextal.

APL-lön KAPL-lön anger i fråga om APL den pensionsgrundande lönen och i fråga om KAPL den redovisade lönen. I KAPL-invididiseringsfall har i kolumnen anteckats den för invididiseringsperioden beräknade, till pension berättigade lönen (vrt. KAPL 7 § 2 mom.).

Injundad pension anger fribergsperiodens belopp, svarande mot pensionsåldern 65 år. **Obs!** För KAPL:s del antecknas tillägsvidare ingenting i denna kolumn. KAPL-lön behövs inte alltid berättiga till pension (vrt. ex. KAPL 5 §).

Fonderad pension anger, berättigande APL, den del av friberget, som skall bokostas av den i kolumnen "Pensionsanstalt" uppgivna pensionsanstalten själv.

Förämningslag

A = grundpension

B = frivillig registrerad tilläggspension, berättigande till APL-löns- och invididispension

C = familjepension

D = begravningsbidrag

Pensionsanstalt anger, i vilken pensionsanstalt ifrågasvarande pensionsstiftelse anordnats. APL-pensionsanstaltens nummer är de, som nämns ovan i punkten förändrad pensionsanordningsnummer.

KAPL-pensionsanstaltens nummer är

91 = Arbetspensionskassan för hanterbruk

93 = Arbetspensionskassan för skogsbranschen

95 = Arbetspensionskassan för byggnadsbranschen

97 = Arbetspensionskassan för handelsbranschen

Pensionsmånader/KAPL-% anger, för APL:s vidkommande, den till pension berättigande tjänstgöringsperioden. I fråga om KAPL har i kolumnen anteckats pensionsprocenten jämlikt 5 § KAPL.

Pensionsålder är den för arbetsförhållandet gällande pensionsåldern. För KAPL:s del har pensionsåldern, som alltid är 65 år, inte ursatts i utdraget.

AG-förors/Stat anger, huruvida det är fråga om en s.k. arbetsgivarförsäkring, eller om en till pensionsstiftelse frivilligt avsluten annan person. Berättigande KAPL framgår av kolumnen, huruvida ifrågasvarande förtjänst erhållits i statsens arbete;

jfr KAPL 5 § 2 mom.

AF = arbetsgivarförsäkring eller till APL:s krets frivilligt avsluten annan person

S = i statsens arbete erhållen KAPL-förtjänst.

E L Ä K E T U R V A K E S K U S
PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

LEL-VARUUTUSMAKSUTILITYSTEN ERITTELY VUOSILTA 1962-1964
SPECIFIKATION AV KAPL-FÖRSÄKRINGSREDOVISNINGAR FÖR ÅR 1962-1964

Av tekniska orsaker kan en del av förklaringsarna i tabellen ges endast på finska:
TE-kortin numero = AP-kortets nummer
KK-luku = Män, antal
Työnim. = Arbetsbät.
Vuosi -62 yht. = Ar -62 sammanl.

Tilityksen n:o Redovisning nr	Työnim. S P	Työnantajan nimi Arb.givarens namn	Palkan- maksu kk Lönebe- täl.n.män	Ansio Förtjänst	Tilityksen n:o Redovisning nr	Työnim. S P	Työnantajan nimi Arb.givarens namn	Palkan- maksu kk Lönebe- täl.n.män	Ansio Förtjänst	Tilityksen n:o Redovisning nr	Työnim. S P	Työnantajan nimi Arb.givarens namn	Palkan- maksu kk Lönebe- täl.n.män	Ansio Förtjänst	ALK. *Päätt. *Röj.	
															*Päätt.	*Röj.

LEHTINEN PEKKA VILHELM

TUUSULA

TE-KORTIN NUMERO 210640-121P □

263845612	55	RAKENNUS O	11	16515	1163836117	S59	OY RAKENTA	10	23600	1163826222	134	METSÄSELLU	10	9112		
063513269	59	PALKKIRAKE	09	9690	1063512961	31	VILJELYSME	09	9165	0963566621	45	VILJELYSME	08	16825		
963269998	A32	VILJELYSME	08	893	0863965145	59	LAURI SIDI	07	10225	0763577224	59	LAURI SIDI	06	20939		
663511100	61	OY LAURI S	05	16300	0663501100	16	MAANPARANN	05	31116	0563811005	15	MAANPARANN	04	7591		
463900226	12	MAANPARANN	03	15475	0463801666	661	BETONIRAKE	03	8512	0463511616	59	BETONIRAKE	03	5241		
363522452	61	RAKENTAJIE	02	1127												

K-LUKU 10

TYÖNIM 59

VUOSI -63 YHT 202326

062821035
962511116
762821030
662800312

73 HUOLINTA O 08
S75 PARSII&POIK 08
73 LAIVAHUOLI 06
33 METSÄHALLI 05

35 MAASEUDUN 08
71 SATAMAVARA 08
35 METSÄHALLI 06
32 ARTUR LÖNN 05

0962823611
0962501159
0762533363
0662503699

8516
1625
5612
10495

73 HUOLINTA O 08
271 SATAMAVARA 07
33 TAAVETIN M 05
680

K-LUKU 4

TYÖNIM 73

VUOSI -62 YHT 65803 *

Bilaga 3

till Pensionskyddscen-
tralens cirkulär nr 13/66